U. B. C. Library
2075 Wesbrooke Mall
Van. B. C. V6T 1W5

UNIVERSITY OF
SEP 27 1978
LIBRARY
BRITISH COLUMBIA

一九七八年九月二十六日 星期二 頁一

大漢公報
The Chinese Times

（歲次戊午年八月小二十四日）
零售每份貳毫 每月四元

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

26

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

（新聞紙第四十卷第〇二一號） Tuesday, Sep. 26 1978 （Vol 40 No 021） Page 1

四十七人中毒幾釀成空前災禍
劇毒卡車翻倒
緬街緊急撤退

（綜合雲市加新社電）雲市緬街夾第二街昨日傍晚，發生氯氣瀰漫威脅廿五個街位居民生命之危險災禍。

昨日下午六時，有一輛運貨卡車載有一批鋼筒密封之劇毒工業氯氣，由緬街駛向低處闊區，途經第二街口附近下坡之時，可能系因司機剎車太急。卡車翻身。車上有六座鋼筒滾落車外，該批鋼筒每座裝有一百加侖容量之氯氣，受震漏氣，嘶嘶噴出劇毒之毒烟，瞬即彌漫緬街週圍廣達一英里半，均可嗅到奇臭之毒氣，威脅生命安全，當時亦適有火車經過，載有乘客三百餘人，馬路上交通被翻車阻塞，大小汽車排成數行長龍。

四十名市警及廿五名救火員緊急馳至，搶救中毒倒地之行人，其中數名之老婦，昏倒地面，均被送中央醫院急救，警員並立即緊急疏散該區之住客與公寓居民，全區在黃綠色毒霧籠罩之下，好像陷入毒氣戰場，十分恐怖，至少有四十七人中毒被送中央醫院急救，其中有十三名是搶救之警員，九名是消防員，均係搶救時無防毒面具設備中毒不支倒地，今晨醫院消息稱該四十七人已平安。

騎警隨後馳至參加疏散以老人為多之居民及搶救工作，消防員灌水噴射，直至晚上九時，方有化學廠派員來洒噴化學泡沫，但亦無效，只有任毒氣噴盡，消防員用強力電扇煽吹被毒氣侵入之樓宇，市警封鎖該區交通，直至今晨方解除。

市民今晨紛打電話給電台，憤怒指責政府可以准許運有危險毒氣及化學劑或液化石油之車輛進入人烟稠密市區，市議員比藍彌說：市議會應立法禁止車輛製載危險物品進入市區。

消防局長孔力說：政府必須從速立法禁止此類危險，以保障市民生命財產

又：昨該處緊急撤去之居民今晨已被准返回住所。

尼加拉瓜政府同意
美國出面調解內亂

（馬那瓜美聯社電）尼加拉瓜總統蘇馬薩已接受美總統卡特的一項獻議，同意由美國協助促成他與他的反對者間的談判，以和平解決尼國的內戰及政治危機。美總統之獻議是由其特使佐旦向蘇氏提出，由蘇氏的政治反對者組成的「廣大反對陣線」，迄無反應。同時，反對蘇氏之商界人士，正考慮實行稅項杯葛，至於旨在迫使蘇氏下台之總罷市，已在馬那瓜喪失支持，九成商店昨已恢復開門營業，全國似已平靜。各地均無戰鬥。

加航準備推出打字小姐代庖
空姐將在感恩節罷工

（渥太華加新社電）「加拿大航空公司」之「空中服務員工會」決定將於感恩節假期之前罷工，兩千七百名空中小姐限期加航當局在十月四日午夜之前答覆是否接受加薪及安全要求。若不接受就依照計劃罷工。

空姐要求加薪百分之十，加航只允加百分之八。空姐此外尚要求在空中飛行時間每天從十六小時減為十四小時。空姐現時之年薪為一萬零一百四十元至一萬五千九百六十元之間。

加航說，倘若空姐罷工，加航仍將盡力維持班機飛行，將派打字小姐等代替空姐執行機上服務。加航現正給予打字小姐三天之臨時補習空中服務課程，不怕空姐罷工云云。

空姐主席泰美女士說，已向法院請求禁止加航使用打字小姐代庖云。

美空前最慘撞機案
死亡升達百五十人

（綜合聖地雅歌美聯社電）美國加州聖地雅歌市郊林白機場附近上空，昨晨九時發生在美國國內有史以來最慘重之空中兩機互撞慘案（本報昨經簡報），一架「西南太平洋」航空公司之波音七二七式巨型噴射客機，從加州首府沙加緬度飛抵南加州聖地雅歌市郊林白機場附近時與一架小型之卡斯那式飛機迎頭互撞，兩機在三千英尺高空爆炸，火團殘骸紛紛從空而降，客機乘員一百卅五人全部化，斷肢碎屍，小機之兩名駕駛亦屍骨不全。

空降火團及爆炸之機身，在數分鐘內引起地面之住宅區廿餘家大火，住宅內羅難人數至今已知多達十五人，多為婦孺，均燒成焦炭，空降碎屍遍地滿佈，景象慘不忍睹，該處距林白機場三英里。

據警方證實估計全部慘死人數至今已計達一百五十人，但住宅區之死者一時未能統計清楚，該小飛機係由海軍陸戰隊及其教練兩人駕駛學習失事。

上次最慘之撞機案在一九六〇年在紐約市上空死亡一百卅四人。

據今晨廣播，林白機場空難死者有一乘客已證實是加拿大安省人氏。

尼加拉瓜內戰未已
卡特促尼總統辭職

（馬那瓜美聯社電）美總統卡特之特使佐旦昨日與尼加拉瓜總統蘇摩薩會談，並引起推測，謂卡特正敦促蘇氏辭職，同時，據報一艘美國飛彈巡洋艦已在尼國太平洋海岸外停泊，但美國防部稱；該部未下令作特別戒備。

反對蘇摩薩家族政權之人士，一向指美國應負其咎，因美國於一九三七年使蘇氏之父上台並以軍經財政援助協助蘇家控尼國，直至卡特上任為止。

同時，蘇氏繼續使用飛機，坦克及軍隊鎮壓尼國之反政府起義，但戰鬥遠未結束，蘇氏謂他是為使國家不致走向共產主義而作戰，並指責古巴訓練之游擊隊正在把共產主義輸進尼國。

安省工業旅遊廳長
訪問伊朗之際暴斃

（德黑蘭路透社電）伊朗處理麻里夫安馬米今日就加拿大安省工業兼旅遊廳長羅德斯昨在此間因心臟病突發暴斃，向安省省長戴維斯慰唁。羅氏現年四十九歲，偕戴維斯來伊朗商談貿易事項，原定明日往訪魯塞爾與歐洲共同市場宮員會談。省長發言人稱：戴氏其餘行程已取消。至於羅氏之遺體，則將於今日空運返國。

伊朗地震死一萬五

（伊朗他巴市加新社電）伊朗上一天前發生之大地震所造成之死亡人數尚無正式統計，但相信為數達三萬五千人，震央他巴斯目前已滿目瘡痍，到處頹垣斷瓦及惡臭，刼後餘生之二千市民，現安置於市外一哩之帳蓬宿營內，軍民仍在繼續挖掘屍體。

加為捷克興建紙廠
外長今向聯大演說

（聯合國加新社電）加拿大外長占美臣昨日稱：加國已取得一項為捷克興建紙漿及造紙廠之一億八千餘萬美元合約，並可望在稍後取得興建另一紙廠的合約。占美臣作此透露前，曾與捷外長諾貝克會談。該紙廠之承造商為雲市之四門斯海外有限公司。

占美臣今日向聯大發表之外交政策聲明，將集中呼籲聯合國協助制止柬埔寨國內之濫殺，並進行更耐心之外交，以求納米比亞（西南非）問題獲得滿意解決。

政府追溯付失業金
卑詩等省四百卅萬

（渥太華加新社電）失業金委員會主席聖羅倫說：政 從五月份起至今應收回超支之失業金四百卅萬元，大多係在卑詩，古壁及諾省，牽涉一萬六千五百六十一人，其中卑詩佔二千六百六十三人，但該等人多未退回。他說該批超支款項係由於電子計算機之錯誤以致溢付。

蘇外長向聯大演說
譴責大衛營高峯會

（聯合國路透社電）蘇外長葛羅米柯今日向聯大發表演說時，料將譴責大衛營中東高峯會議，並敦促迅速締訂限制戰略武器的新協定。葛氏將於明後天與國務卿范斯會談，兩人勢將談及美蘇之限制軍備談判。葛氏之演說預料並將呼籲支持蘇聯最近在聯合國提出的新裁軍建議。美國向為第一個向聯大世事辯論會發表演說之大國，但范斯今年延至週五始發表演說。

領取失業金者注意
如郵政罷工須依方法親往領取
請注意分區與社保號碼及日期

（雲訊）加拿大就業兼移民部在省報刊登公告，指示領失業金者在郵政罷工期間前往何處領取支票。

該公告稱：在郵政罷工停郵期間，從九月廿七日星期三開始，凡係領取失業金及填報兩週一次之失業報告卡，須親至下列指定地點領取支票及交取報告卡。

就業部已在大溫地區分設三處緊急處理中心，請各分區居民領失業金者按區前往辦理。

雲市在界限街（即包度里）以西及本那比在加拿大橫貫公路以北兩處，均屬於第二區，請往雲市布辣街一六五零號詩科（海軍）兵房領取。

烈治文及貂他等地，在第一〇一街以西者地區，亦列為第二區，均須往上址領取。

雲市在界限街以東地帶，直至南本那比，曲背林 二埠，以至在南岸之一〇一街以東地區，包括素里等地，均列為第三區，一律請往二埠（紐威市）第六街夾女王街之皇家兵團兵房領取。

北雲市及西雲市列為第一區，請往北雲市科比士街一五一三號第六野戰兵團兵房領取。

以上三處緊急辦理中心之辦公時間係從星期一至星期五每天上午九点半至下午三点半。

前往領取失業支票者，須注意係按照各人之社會保險證號碼最末尾數字而排列領支票日期。計為：社會保險號碼末尾係「零」字及「一」字者限星期一前往領取；號碼「二」及「三」號者，星期二領取；號碼「四」及「五」號者，星期三領取，號碼「六」及「七」號者：星期四領取，號碼「八」及「九」號者：星期五領取。

注意事項：

▲前往領取時必須携帶社會保險卡及身份證方可；

▲代領者（代替病人或產婦前往領取者）必須携有委託人之授權代領函件，函內寫明社會保險號碼。代領者亦須携帶其本人之身份證明；

▲切勿將「失業金兩週報告卡」投入郵筒，必須按區親自送交去上列三處緊急中心，或親交各地就業中心或失業保險辦事處方不致遺失。

毒王逃台蘇澳港被捕

（香港通訊）正當最高法院定本月廿五日開庭審訊一宗龐大販毒案的前夕，涉嫌與該案有關的兩名主要被告馬惜珍、馬煥然日前相繼棄保潛逃，警方曾經搜查四處可疑地點，但無所獲，於是發出通緝令，追查兩人下落。迄昨為止，涉嫌與該案有關的九名被告，已有五人先後棄保潛逃。

馬惜珍，又名馬奕盛，四十歲，為「東方日報」主持人。他兄長馬惜如，現仍匿居在台灣。去年八月二十五日，警方破獲一個規模龐大的毒品集團的同時，馬惜珍首次被通緝，三天之後，他向警方自首，並於去年十二月二十日以現金擔保五十萬、兩名人事擔保五十萬，合共一百五十萬元保釋出外候審，另規定每星期二、四及六下午五時前到紅磡警署報到。

鑒於大販毒疑案主要被告失蹤，警方向法庭申請獲得搜查令，在九龍四處地點搜查，包括太子道一幢樓宇、一間報館，但均無踪。因此追緝箭頭指向台灣。但台灣方面，仍然不肯正式透露馬惜珍和馬煥然是否已在台灣，但一般消息肯定，數日前在台灣東北部蘇澳港被捕的兩男子就是「馬氏叔姪」。

有消息說，「馬氏叔姪」是花了數十萬元，買通有關人員，然後乘一艘日本輪船抵達台灣的。同時，台灣方面亦早已接獲情報，派人到蘇澳港口碼頭守候，一見「雙馬」上岸，即將他們拘捕。當時「雙馬」神情鎮定，似早有心理準備。

據說，「雙馬」現時仍被扣留在台北，台灣警方只是將案列為「非法入境」處理。換句話說，如果馬惜珍和馬煥然持有台灣護照，事情就「好辦」了。

據本港警方表示，假如「馬氏叔姪」真的已在台灣，要引渡他們返港就相當困難。從馬惜如（馬惜珍之兄）的例子，亦可看到這一點。

有一個奇怪的現象，就是本港報章、電視、電台雖然對「雙馬」傳說在台灣被捕的消息都顯著報道，但台灣方面的報章對此事均冷漠對待，『台灣日報』、『中央日報』及『新生報』等數份台灣報紙，對「雙馬」是否已在蘇澳港被捕一事均隻字不提，只有『聯合報』在一個不顯著地位刊登了一則百餘字的消息，說傳聞馬惜珍和馬煥然在蘇澳港被捕，但台灣當局未予承認云云。

台灣官方不予證實
香港通緝無法引渡

郵員今暫停罷工一日
代勞工部長鄔邀任調停

（渥太華加新社電）郵員工會昨晚宣佈，暫停輪流罷工最少廿四小時，要求代理勞工部長鄔烈出面担任調停。今晨首先復工者為點間頓與聖約翰市兩地之送信員。

代理勞工部長鄔烈說，勞工部一向避免涉及公務員工會之勞資糾紛，但此次由於郵員工會堅邀，郵政總長及國庫總長均要求其出面斡旋，他樂於盡力效勞。

國庫總長安德士說，既然工會有誠意談判，政府可以暫時放下立法下令復工之議。副首相麥傑勤亦說尚未決定。

郵政總長藍蒙丹說，鄔烈調停或有成功希望，因為鄔烈是新人。

省府被抨抽稅破產

（雲市加新社電）卑詩獨營商業協會主席傅理順說：卑詩省不分男女老幼每人均已被抽稅過多七十元，造成省府之所謂財政盈餘一億四千餘萬元，該一省府宣佈之盈餘，已經易害了本省經濟。在過去三年來，卑詩省人口並未增加多少，但是個人入息稅竟從六億元增至九億元。現任省府之財經政策業已促使卑詩走上破產之途云。

加幣今晨八四八五

（本報訊）據今晨七時CHQM廣播：加幣今晨在紐約開市只值八毫四仙八五。昨晚收市八毛五仙零二。

警協呼籲恢復死刑

（多倫多加新社電）多倫多市警廿二歲警員史哥頓於上週應召赴一住宅排解家庭糾紛，竟被事主開槍射死，引起多城各界一片憤怒，紛紛要求政府立法恢復死刑。

多城市警局長亞担臣說，只有立即恢復死刑方可保護警員執行治安任務，假若全民投票全加人民必有百分九十贊成恢復死刑。

全加警協已於日前呼籲恢復死刑。

「兒童年」被責空洞

（哈里法市加新社電）卑詩社會資源廳長溫德琛出席全加福利廳長大會時，抨擊聯邦政府濫支一百萬元支持空洞之「聯合國兒童年」運動，他說聯邦不應如此濫支納稅人之血汗錢去做表面工作，而應該支持各省之實際兒童福利計劃。

按揭應免納入息稅

（雷振打加新社電）沙省新民主黨省長布力尼開出省選諾言，包括按揭可報免稅，及補助租金與補助農人。

保守黨領袖奇勒克亦曾作大選諾言，說當政後將使按揭免稅。

美國大部份地區之住宅按揭係免納入息稅，加拿大尚無前例。

民主選舉言論版

本版歡迎各界候選人發表意見

會館選舉與興建文化中心大樓

鄭今後

中華會館的全僑選舉，終於快將來臨，作爲本埠華人的一份子，多數都感到興奮，而且重視此一大事。

中華會館的設立，在當年來說，是非常有意義的，因爲有組織才能團結，團結就是力量，對在海外謀生而日多數不諳英語的華僑，是有相當的裨益。但在近十多年之間，會館的會務已經日走下坡，漠視華人的福利與華埠的繁榮，而偏重於政黨的立場，重門深鎖，自絕於僑衆，實在阻碍了華埠的團結，毫無進步之可言。現在變本加厲，甚至與華人的福利背道而馳，縱使像興建中華文化中心大樓的盛事，近年已經嚮遍了整個華人社會，盡人都知道這是一件可享的福利事業，可是仍然受到會館的無理間接阻撓，本埠有識之士，都不禁爲這件事搖頭嘆息。

興建文化中心大樓，對本埠華人是如何的需要與重要，都曾經文化中心人士多有詳細解釋，這裏不再贅談。今日文化中心大樓之興建，猶如七十年前先僑們之興建中華會館，兩者的重要性如一，只是時間則今昔不同，作用稍有分別。現在反對興建文化中心大樓，亦如當年反對興建中華會館，兩者都是華僑社會的罪人！因爲他們妨碍了華僑社會的團結，進步，以及繁榮。我們現在爭取到會館進行全僑選舉，不獨是爲挽救這一個有歷史價值而漸漸走向末路的中華會館，以免它爲少數集團所粘有和變成興建文化中心大樓的阻力，同時希望團結全僑和促進興建文化中心大樓的善舉。

全僑選舉將於十月廿九日舉行，但千萬不要忘記，定要在九月廿九日前登記爲會員，否則無權選舉。凡關心文化中心大樓興建和僑社前途的僑胞，都應到各僑團或文化中心等各處登記爲會員，以便到全僑大選之時，發揮僑衆是僑社歷史推動力的巨大作用，促使僑社走向團結繁榮的道路，促使我們能引以爲榮的文化中心大樓和中國公園早日雄立於華埠之起源地。

（上）

奇難雜症輯錄：

胃病噯氣，作出怪聲

會變成一個怪人。同時，因爲胃部作痛，不能進食，因此營養缺乏，形神消瘦，面色轉爲清白，漸漸加深了蒼的病態。於是她就着急起來了。

那位舞女患上胃病，因爲噯氣厲害，竟能噯出種種怪聲，好像口技一般，她因爲屢次表演，竟被同伴們視爲一種特技表演。但是她漸漸的發覺有兩種患劣現象：一種是胃酸過多，一種是腹部有氣膨脹狀態，這才使她大大的發急起來了。

所謂胃酸過多，是胃中有一種酸液湧出來，好像清白涎液，味帶酸氣，這種酸液，吐之不盡，不斷的從胃中湧出來，要是留在胃中，也令到她非常難受，進食任何東西，都被酸液浸潤，不但噯氣更多，且使所進食物，完全傾吐出來。

第二種不良的現象，不但胃部脹得很大。

（五）

豆豉蝦球

配料一同放入鑊裏爆透，然後將明蝦剝去鑊裏兜勻，加些麻油，幼鹽，糖。味粉等炒幾下，再加濕菱粉打獻兜勻，用碟盛着，另加上麻油幾滴，即可上碟。

用料：明蝦一斤（約九隻）。肥豬肉三錢，葱，薑芽少許，豆豉一錢，鷄蛋白一隻，筍肉六錢，蒜子兩粒，水發冬菇三錢，青椒六錢，白糖，麻油，栖粉，菱粉，幼鹽，味粉，黃酒各少許。

（完）

用白酒，幼鹽，糖，麻油，味粉，胡椒粉等拌勻，醃一二分鐘。將青椒洗淨切片，燒紅鑊加生油二兩燒滾，與明蝦一齊傾入鑊爆炒，至八成熟時，用罩籬撈起盛於碟裏。

一方面將豆豉椿爛，冬菇，筍肉切片，肥豬肉切成幼粒，生薑琢成茸。以上各

冰花栗茸露

甜茸的種類很多。家庭中的製品多爲紅豆沙，綠豆沙，芝蔴糊，杏仁茶之類，這是比較普通的製品。冰花栗茸露則比較新鮮，趁最近鮮栗子大量市，價廉物美調製這味甜品是非常合時的。它的製法也不難，在家裏動手試製，一家大小，都吃得甜滋滋。

「未完」

民以食爲天

兩房一廳土庫出租
廚厠齊備，近學校交通方便。電話434-6289或669-0483

宜人執薯仔
有意請電話：325-4022

業餘修理汽車
本人經驗豐富，價錢平。電話：Perry Soo 253-3494

承接搬運
清理攤檔，碼頭取貨，各種搬運工作，特平搬屋電話253-6517或433-7926杜先生

GRANDVIEW GLASS
固蘭表玻璃及鋁質
汽車擋風玻璃，住宅及大玻璃，照鏡，傢俬玻璃面。修改鋁窗，價平無比。
免費估價
週六工作
電話 873-0917
四孖梳街一六五一號
加拿大溫哥華

Bonded Gas Fitter
煤氣水喉
工作保證滿意
電話：四三七-〇一七三 鏢記

請婦人看兩歲小童
一星期五天半工作，供食宿，請電：271-9234黃

水電暖氣工程
專門按裝修理水喉電火暖氣工程
價錢相宜電話298-8924或254-9990

旅館生意平賣
租平，長批有意者請電話六八五一七七二八馮洽

屋主自賣
Rupert and 54 Ave. 兩房一廳廿五年新土庫裝修完成電話：438-9166

樓下全層出租
近中小學交通方便三房廚厠齊有意者請電二五三-六〇七七

請經驗熨衣工人
婦女衣廠，請管 Hoffman 熨衣機，請到 Surrey Classics 55 Water St. 四樓

華埠新屋割價自賣
年半新向南，四房二厠，土庫完成，全新設備，四萬四千九，可講價。電話253-3951

請經驗企檯數名
埠仔餐館，薪優工佳。請電話：112-5674-1235

單房或聯房出租
交通利便適合家庭式居住包傢俬床檯櫈請電晚間五時后接洽電話：54-8590

土庫出租
新屋土庫兩房一廳包水電二百元電話：二九八-六一七七

煤氣工程
鐵器燒焊
持有政府牌照
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程。換暖氣爐六百元起，換熱水爐二百一十元專做溫哥華，免費上門估價。
電話：九三九-八二七五鮑洽。

AL'S 玻璃鋁質及產品
緬街7209號電話324-4824
玻璃窗門 露台門口 隔冷保暖 門窗改裝 紗窗度裝 一切修理 到府服務 免費估價
九月份五折
鋁窗防風防雪窗改裝等

豪城鳳凰
PHOENIX RESTAURANT Tel: 684-7488-9
155 E. PENDER VANCOUVER B.C.
喜酌壽筵
粥粉飯麵
巧手雲吞
油器鹵味
小菜海鮮
營業時間：上午十時至深夜三時（七天營業）
加華廣告設計 六六六〇〇六

加拿大駕駛學校
請電434-1887或先生324-4135 681-1432
「每點十六元九折優待」
京士威2183號
學
岑先生主辦曾任教於香港及加國十餘年經驗豐富教以致用並指導考筆試及的士牌照等歡迎補鐘及租車考牌特價全課$128九小時半$88六小時半均連考路試免費接送時間任擇

△急賣△
①專賣海鮮門市及拆賣，附中國雜貨生意，位於緬街，五萬五千元。
②一年新商業樓，六組柏文及一個大舖位，三十多萬。
綺華七三六-三八三一
馮沾七三三-四七三六
United Realty 736-3831

活用太極拳
散手擒拿
自衛健身
電話：八七四-四九三二

餐館燒腊用具平賣
餐館燒臘廚房用具一批平賣，包括25×28呎冰櫃及雪櫃多個，新舊俱齊，定於九月二十八日至十月四日，每日由上午十一時至下午四時在緬街六一一號及奇化街一九〇號地庫平賣，機會難逢，平到你笑，萬勿錯過。
雲埠金華飯店啓

徵求業餘增加收入
額外收入，自己時間，適合任何人仕，有意者請夜間六時後與李先生或謝先生接洽。電話321-0380或271-1411

屋主自賣
潔淨二層屋四睡房二套浴室，近展覽會，有意請電話：253-5478洽。

介紹良伴
有一位斯文華人男子，欲想與一位華人女仕相識，年歲由二十至卅五歲，最好要識英文，請打電話：The Fest Agency 732-1375

亞省餐館連業出賣
列必珠埠，新建大唐西餐館，兼營夜總會，有酒牌一流用具齊全，生意良好，現因缺乏人力，欲廉價出讓，有意者請與 Louis Clow 君接洽。112-4033-3294255

屋主自賣
2862 E. 2nd Ave 廿年屋三睡房土庫二房一廳廚房浴室近巴士學校請先約電254-3164

XEROX COPIES 4½¢
NO MINIMUM COPY TIME
845 Burrard St. 682-2919
印影樂施
少多論不
半仙四張每

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四-三〇六二

Jordans
Canada's Carpet Specialists
黃英祺 Thomas Y. K. Wong
本公司經營滿舖地毡五十多年經驗豐富，種類繁多，價錢公道，僑胞光臨特別優待
免費報價，代客設計，保證服務滿意。
請光臨或賜電指一
1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2
Phone 255-7791 Res. 980-0152

香港
左筆權
由香港初到溫哥華
精批命理，標準論相，龜卜易封研，天星擇日，精研陰陽風水定向，接批外埠命書。新知舊雨，請駕移玉寅：溫哥華唐人區緬街六一一號
文華商業大廈二樓候教

亦樂園飯店
Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN STREET PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2V1 CANADA
營業時間上午十一時至凌晨三時
增設海鮮帝緬街五〇九號。電話六八四一六三一
正宗粵菜
名廚烹飪
晚飯小菜
粥粉麵飯
鮮蝦雲吞
馳名燒烤
各欵熟餸
歡迎外賣
冷氣設備

張德光
政府合法牌照
專科承裝修理保養，一切大小商業冷暖氣，凍房及電器工程。忠誠爲僑胞服務，快捷妥當，免費估價。電話：八七三-四九二九

中西餐館實業出賣
本餐館在沙省南部，近美國邊界，交通便利，位于十三號公路夾卅四號公路，同時，本埠有巴士(BUS)出入雷振打，早出晚歸，本店樓上有六個房，舖面有六十四個座位，適合家庭式生意，用具齊全，地汽裝備担保生意穩定，今奈因人力缺乏，廉價割愛，如有意營斯業者，電話或面商均便。
濱高夫，明星餐館，黃顯利
地址：Henry Wong Star Cafe Box 519 Bengough, Sask, S0C 0K0
電話：268-2902

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Vancouver
681-5848 879-5506
新型彩色黑房
竹大八折優待
結婚喜照 奉送大相
一日起貨
特價九折 菲林冲晒 影相射印 每張25仙 護照快相 即影即有 平靚又快 歡迎惠顧

昌記裝修油漆公司
承接坭水木工傢俬等各大小工程
思誠爲僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四-七五〇三 六八七-四〇九四

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業冷氣
設計按裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4821 馬文紹

逢星期二休息
喜萬年酒樓
歡迎預定酒席
KING'S GARDEN RESTAURANT
CANTONESE DIM SUM & DISHES
並聘請香港名廚主理廚政
增加營業時間6月11日起
星期五、六晚飯五時至十二時
星期一至四及星期日晚飯五時至十二時
茶市上午十時至三時
溫哥華奇化街二三八號 238 Keefer St. Van. B.C.
Telephone: 669-4132
早午茶市 喜慶筵開數會 正宗粵菜

中和行公司
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.
總代理
飛枝特產
頂靚海參片
又有運到

有經驗接搬運工作
如下次搬運請叫 Excel Moving 六時後 電話：733-8887

修裝怡職
電話：二五四-八九六七
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

近華埠屋全層出租
三房一廳厠廚齊獨立門口出入電話二五四-八六五壹下午四時後

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 $9.50
美國粟米油八磅庄 $4.50 金牌即食麵卅包庄 $3.50

華強公司
Kenward Co.
421 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，滿意。

唐笙美術廣告公司
大字招牌，舖面廣告。塑膠燈箱，招牌翻新。車身告白，地面廣告。雙喜壽字，室內燈箱。菜牌、餐紙印刷設計。餐室、酒樓壁畫設計。
電話：253-2519
1750 Venables St. Van B.C.

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934
愛祖國用國貨
新辦到祖國精品皮鞋，尺碼由五至十二號，各欵各式，批發零售特平。
待函敬致外埠親友由唐人街搭十五號巴士來到門口

大漢小語

會館民主選舉戰

所有提名爲中華會館職員之候選人或登記爲會館會員之選舉人已定期本月杪（九月廿九日下午五時）截止。十月份開始應該是各已合法提名之候選人正式進入競選之階段，如到處演講，直接向僑團選民提出競選理想抱負，及到處部署爭取選民方法等等。預計十月中以後，競選熱潮會進入白熱化階段，隨着即轉入肉搏戰。

直至目前爲止，據各團體來訊公佈，除「促委會」早已提出卅一名候選人外，有「自民聯盟」二人，台山會館五人，林西河堂四人，龍岡三人，崇正會館一人，及獨立人士如李亮輝等若干人（可能三至四位），約達五十人。現時這個數字未定，可能突然增加至六七十人也未可知，但無論候選人多少，競選的職位祇有卅一個，將會有大半人落選。

獲選落選不成問題，祇望選得公平，選民要用雪亮的眼睛去投選就好。

談到雪亮的眼睛，不知會館的籌選委員會，或其他的大僑團，或聯合團體，會否安排一個「競選大會」，邀請各候選人公開演講競選，好使選民在投票前有所選擇？例如，各僑團組成「聽取各候選人意見大會」，事前發得各候選人問意，分別先後在會館在各僑團之禮堂出席演論競選政見；甚或，在華埠街頭搭上一個民主競選擂台，公開挑戰，那就會開眞正民主風氣之先。選民如有此種機會接觸各候選人之風采與言論，保證於投票時不會矇查查。

現時僑團報名參加競選會館理事甚爲熱烈，頗出一般人意外。有人以爲平時「沉默的大多數」能樂意提名競選是華埠民主的生機，但我以爲不可樂觀太早，看來還是兩軍對壘的陣仗，純獨立份子形勢孤單不起作用。仍是彤勢比人強，到底不歸楚便歸漢。不過，凡事不可太理想，會館首次民主選舉不會十全十美，祇望白紙黑字的競選諾言能事後兌現，就已是華埠之福了！

編者

幽靈的化身

沈濯譯

然而他們一直登了一層，都未發現什麼怪物，到了最頂層的工作間門外，果見室門被撕得破破爛爛，裏面亂七八糟地許多雜物堆在門口。

他們小心翼翼地弄開室門，衝進裏面，室內並無怪獸的踪影，地下却倒了兩個屍體——被壓在下面的是力奇，上面的赫然是西門。

他兩手抓着力奇的肩膀，力奇臉上露出十分驚恐的表情，他身上並沒有傷痕，看來因驚恐過度而嚇死。

人走去海岸旁，找到力奇爲西門立的墓碑，但是泥土裏面沒有屍體，它早已不見了。

（本篇完）

鬼故事　地獄裡的艷遇

荷夫曼帶了十五名特種兵，從美軍S陣地出發，去炸毀越共一條隱蔽的橋樑。

他們在夜晚八時出發，專揀山間小路走，到達目的地後，只遭遇輕微的抵抗。

（一）

（未完）

摘要

洪門參加辛亥革命史實

曹建武編著

發刊前言（林序）

現已正名爲「中國洪門民治黨」。在一九一一年辛亥前後之人事與政治觀點比於今日固有不同，自經過一九四九年中國大變動時代以後，尤有天翻地覆之感，以古之看今，似惘然不知所可，以今之看昔，則是極佳之教訓。

該書之手抄本原稿藏於名山東於高閣亦已四十八年，迄未正式刊印行世，不免可惜。中國洪門民治黨加拿大總支部主席簡建平兄於去年將該書手稿交余參閱，並囑斟酌在本報連載，備爲洪人研究資料，意至善也。

刊行該書祇旨在使後人稍窺洪門革命之若干段落，倘非全面，亦非有可稽考之黨史或信史，但獨特之傳統上之傳說，加上曹君目睹加拿大致公堂進行復國革命（指辛亥革命）的體驗，與早年陪同孫文奔走呼號反清的洪門大老黃三德的口述內幕，構成洪門一部獨有的作品，則確爲不可多得之作。

洪門源流久遠，由明末至今凡三百餘年，估去百分九十時間是在地下工作，正史固無記載，稗官野史更難搜集，其賴以維繫的，不過口傳甚或神話，而時日與事實，一經分析，矛盾百出，顯見以訛傳訛不少。中國專研秘密社會學者及民俗學者，至今亦未見有閱此方面之有系統有價值之著作。若談到一部完整有依據的洪門黨史，今後仍有賴碩學鴻儒努力開鑿才有更高成就。

大漢公報總編輯林介山序

一九七八年十月於雲市

「二」

（未完）

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
華人教授，經驗豐富。
時間任擇，取價特廉，全程九小時，共收一百廿五元，免費接送及指導筆試。
請來電吳先生：873－6091晚上 872－8717
林先生：324－4069

劉富
油漆　承接裝修
土木工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

美術裝飾工程公司 金星
328 Powell St. Van. B.C.
電話：682-3914　254-2907
歡迎各地計劃中新建之酒樓或逐步擴大加強裝飾之餐館
本公司按各需要而設計生產之宮殿彩畫天花板、龍柱橫枋、壁畫、屏風、石獅、圓拱門、龍鳳雙喜壁飾、酒吧裝飾紋樣。常備現貨。
兼製各店舖內外之藝術招牌廣告、及車身牆壁告白，各類美術裝飾設計工程。

行器電用通
Teletone Electrical Appliance
742 E Hastings Street Vancouver B C
Phone: 24 Hrs 255-7431　V6A
本店新到大批新款座地麻雀燈，特價出售，新舊電爐，霜櫃，乾衣機，洗衣機，碗機及各種電器具，配件修理，工精價廉
電話：二五五－七四三一

專視電理修科
216 N. Gilmore Ave. Bby.,
大公司執照技術員，專門上門修理，各種牌子，黑白彩色電視，收音，錄音，擴音機零件全，取價相宜，免費到府檢驗，工作妥當快捷，24小時服務，請電話：
299－1536 雷達行

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話二九八－五八七八余鴻智洽

億兆信託銀業
Yorkshire Trust
130 Pender Street East Vancouver, B.C.
Phone 685-3935
儲蓄戶口　定活存款
長短證券　利息優厚
華僑滙款　旅行支票
實業貸款　房屋按揭
退休計劃　儲屋計劃
政府公債　遺產管理
經理：何國賢
▲本公司爲加拿大政府存款保障公司會員
服務時間：
一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午十時至下午五時。
星期六：上午十時至下午二時。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C, HONGKONG

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B. C.
Tel: 687-9605
本店常備　四季鮮花
盆栽樹木　新型設計
結婚花球　花籃衿花
花圈花牌　僑胞光顧
無任歡迎

片打打花舖
喜士定東街五二九號
PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1 9
Tel: 254-1113

遷舖新址啓事
連花電髮所隔隣
本號專營
盆栽時花　結婚花球
新型設計　花籃襟花
花圈花牌　僑胞光顧
無任歡迎

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐電火政府牌照。
馬君實 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三二七－三二壹壹（英語）
三二一－一七二〇（華語）

時代冷氣雪櫃
僑胞光顧　價錢相宜
公司有限工程
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務　住宅：876-6361
雪櫃冷氣　電器按裝
修理零售　專科大小
商業冷房　設計按裝

Pender Roofing
4772緬街
電話：872－7059
承接修理
天面專家
栢油石仔天面，木板屋頂，橫水槽及排水管，排水瓦，保證滿意，請隨時電話洽。

嘉華冷暖氣工程
煤暖氣　冷氣　凍房
Tel. 251-1616
專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食櫃餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務
請電黃耀堂

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作　保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二－一〇三九
3742 Main St, Vancouver, B.C

滿地可銀行
•華埠分行：片打東街178號•
電話：665－7225
本行又再舉行
儲蓄大抽獎
存款五十元可獲獎劵一張
頭獎：十五萬元
二獎十名：每名五千元
三獎一百名：每名一千元
截止日期：本年十一月十七日
星期六照常辦公
Bank of Montreal
The First Canadian Bank
經理：馬國材

加拿大賚路銀行
The Royal Bank of Canada
MAIN & HASTINGS – VANCOUVER
DOUGLAS & PANDORA – VICTORIA
貸欵佳音！
本分行爲加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無言語隔膜，倍覺親切。
歡迎垂詢一切有關——
商業投資　私人貸欵
房屋按揭　汽車、旅遊
□手續簡便□利息從優□迅速妥當
逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨
華務經理　馬錦華啓

祺梁
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
254-6816
承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣灑青混沙平頂天面，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四－六八一六。
二五四－一二〇三。（夜用）

布蘭活都育打汽車行
Brentwood Toyota Ltd.
4265 Lougheed Highway, Burnaby
Phone 294-1974
大宗新舊汽車貨車，全部服務，正宗『都育打』汽車零件，是本尼卑獨家『都育打』車行。
請你今天到來試駛『都育打車』，有二十九架新式車，爲你選擇。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 Frances St. Van., B C V5L 1Y9
Tel. 684-4428　255-6010
大量進口　專營批發
精選品種　各式西士
冰霜凍蝦　靚龍蝦尾
海產什貨　酒樓用具
一應俱備　歡迎惠顧
遠近寄貨　無任歡迎
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：一六八四－四四二八
二五五－六〇一〇

吉卜賽人今昔

雖然聯合國早已承認吉卜賽人籍屬於印度，但他們在該國的北部仍不斷受到排擠，其他的地區，尤其是西歐的德國和法國等地，對吉卜賽人也都普遍歧視，逼使他們四處流徙，過着沿門托鉢的生活，他們既無固定的職業，連住處也常遭佔奪，目前，單是希臘一地就有五萬的吉卜賽人得不到公民的身份，其他已歸化外國的吉卜賽人，爲免受到干擾和歧視，也大多隱瞞自己的血統，只有在南斯拉夫的八十萬名吉卜賽人，

哀謝

先餞楊澤男公之喪經於九月六日下午二時出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙宗親戚誼中西友好惠賜輓儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人江月英
孤哀子孟麟仲麟
孤哀女長愛笑掬
男孫光大
孫女麗仙秀蘭麗梅
外孫女慧琛綺玲綺梅
同泣謝

「鄧昌一百元，楊柱榮，蘇就好，陳品光，（以上廿元）曹仲雅，楊灼規，黃金倫，高永峯，楊榮華，周秀顏，周履祥，黃汝功，蘇卽儀。
MRS CHIN BONG MRS ANNIE FONG MIM TIM LOUIE MIM BILL CO 以上十元，
MIM THOMAS WONG 黃記林五元，
「花圈」楊達泉，蘇伯煊，蘇幹蒼，蘇孔昌，黃顯鑑，徐日權，簡業存，姚欽泉，梁啓潮，楊秩棠，楊伯廉，周青生，黃衞漢，周澤才，楊漢湘，黃木根，黃潮衍，梁建文，曹錦帆，楊美英，楊汶潮，楊崇厚，蘇巨炎，蘇耀枝，沈傲霜，蘇炳昌，蘇錦杰，朱子絢，楊金圖，楊志均，元豐有限公司，蘇熾榮，楊達泉母，楊粲容，江閏枝，楊信洪，楊金培，楊汝棟，周滿金，周張蓮，楊棣宗，楊業崇，楊練宗，楊岳宗，楊慕賢，慕貞，李銘光。
Mr. & Mrs. Victor Louie, Mr. & Mrs. Peter Chow, Mr. & Mrs. Bob Wong, Mr. & Mrs. George Chinn, Mr. & Mrs. Lester Lew, Mr. and Mrs. Kam Kong, Mr. & Mrs. Tommy Wong, Mr. & Mrs. Fong Wong, Mr. & Mrs. Don Coults, Mr. & Mrs. Hughey Woo, Mr. and Mrs. Percy Hoy, Mr. & Mrs. Mak Man Ho, Mr. & Mrs. Dan Yip, Mr. & Mrs. Frank Fong, Mr. & Mrs. Greg Fong, Mr. & Mrs. Garth Wise, Mr. & Mrs. George Young, Mr. and Mrs. Johnken Lee, Mr. & Mrs. Ferris Fong, Mr. & Mrs. Dong Chong, Mr. & Mrs. Ron Yuen, Mr. & Mrs. Leslie Jang, Mr. and Mrs. Leslie Chan, Mr. & Mrs. Lun Lee, Mr. and Mrs. Jimmy Wing, Mr. & Mrs. Richard Chow, Mr. & Mrs. Jerry Lum, Mr. & Mrs. Ning Chow, Mr. & Mrs. Joe Woo, Mr. and Mrs. Jack Chow, Mr. & Mrs. Leonard Chow, Mr. & Mrs. Raymond Goon, Mr. & Mrs. Gordon Fong, Mr. & Mrs. Frank Jang, Mr. and Mrs. Jimmy Lee, Mr. & Mrs. James Wong, Mr. & Mrs. Ron Ducharme, Mr. and Mrs. Ming Chan, Mr. & Mrs. Quan S. Wong, Mr. & Mrs. Jack Chow, Mr. & Mrs. Greg Chow, Mr. & Mrs. Kee Law, Mr. & Mrs. James Chan, Mr. & Mrs. Leonard Wong, Mr. & Mrs. Henry Joe, Mr. & Mrs. Tim Kett, Mr. & Mrs. Harry Lee, Mr. & Mrs. Dave Lim, Mr. & Mrs. Harry Chung, Mr. and Mrs. Wayne Lee, Mr. & Mrs. Joe Eng, Mr. and Mrs. Clifford Young, Mr. & Mrs. Yuey Yip, Mr. & Mrs. Stanley Mar, Mr. & Mrs. Peter Chu, Mr. and Mrs. Robert Kent, and Ernie Kent, Bunny Kent, Sonny Kent, and Peter Kent, Mrs. Gwen Yee, Mrs. June Chu, Mrs. Ruby Chan, Mr. Ray Henley Fong, Mrs. L. Young, Mrs. Jennie Yuen, Mrs. Toy Chan Kent, Mrs. Kim Young, Mrs. L. K. T. Chu, Chong's Mkt., Tommy Young, Mae Wong, Harry Chang, Nita Lowe, Larry Chang, Howard Louie, Mrs. Ling Chu, Yokie, Mrs. Gertie Young, Mrs. Fung Toa Young, Mrs. Thomas Kett, Mrs. Betty Eng, Thom Kett, Mrs. Jean Yuen, Gordie Grant, Mrs. Gwen Eng.
素車數十輛隨送，
厚惠芳名恕不稱呼　倘有錯漏祈爲見諒

榮僑花鋪
LOVE FLORIST
683-5124
雲埠喜士定東街
371號
歡迎僑胞惠顧

菓仔舖連實業出售
樓上三睡房商業地一畝開價十五萬九千元地址 30374 Fraser Highway, Abbotsford, B.C.

土庫出租
一房一廳厨廁爐雪櫃俱備，各自門口出入，交通便，合夫婦請電二五一－四四五三

永興裝修公司
油漆做木・房屋間格
水喉廁所・露台車房
電器電爐・冷器雪櫃
大小工程・無任歡迎
平・靚・快・
電話：八七四－八四六三

PLUMBING & HEATING
831 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
LICENSED PLUMBER
水喉潔具工程
ALL WORK FULLY GUARANTEED
請電：二五五－〇六一八
二五四－四九三五　炳記

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
735 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669-4218
想影靚相
請搵佐治
爲新娘化裝禮服
供應有大停車場
泊車方便鄭柏利
畢業美國加省專
業學院經驗豐富
社團喜慶婚禮均
表歡迎

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244
新到大帮
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭竹筍
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蔗
台灣十二安齊鮑魚
台灣十二安粟米仔
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發・無任歡迎▼

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
Import - Export　Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST.　VANCOUVER 3, B.C.
PHONES — 687-2651 - 687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

永興有限公司
WING HING CO. LTD
280 EAST PENDER ST.　VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
特價貨品
珠江橋牌糯米粉 斤庄每包六毫
雙燕5扎沙河粉 一元三包
冰霜鶴鶉（一一只）每盒二元五毫
中國商品長期 大量源源運到
一級開湘蓮子　通心白蓮
珠江牌糖子羌　西河紅棗
飛馬牌白菜干
貨品繁多　未能盡錄
零沽批發　無任歡迎

榮記土木工程
電話 253-6055
專業接造
任何大小裝修工程
忠誠服務　取價從廉

註冊 明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五－四二五一

李氏餐館用具公司
Lee's Restaurant Supplies Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828
華人專代坤承裝
各中西式餐館，
各種用具器皿爐
鑊，雪櫃，洗碗
機，烟蓋，抽氣
機，刀叉杯碗碟
各樣齊全，價格
特廉，免費代客
設計，僑胞光顧
，無任歡迎。

華埠 雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858　683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

24週年紀念抽獎揭曉

頭獎	52561
二獎	52562
三獎	105579
四獎	39843

五獎廿名

179001	52988
39929	40733
105184	179445
40055	278579
86124	86825
87787	179463
87786	87785
86080	87764
178018	105241
86344	105863

馮沽 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家：733-4736　733-0103　公司：736-3831
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）
▲六年新屋，三房，另土庫有三房，浴室，厨房等。八萬九千。
▲實淨三房，兩副浴室，雙車房，熱水暖氣，六萬二千五。
▲保養良好九年新，五大睡房，三副浴室，二千多尺。
▲三房石屎牆另土庫完成，近域多利街五萬七千
▲東區靚新屋多間，由七萬五至八萬多。
投資商業樓、栢文樓、生意房屋
▲西區八組入息屋，位於工業地區，年收二萬八千，開價十九萬二千。
▲十二年商業樓，政府酒房租客，十七萬二千。
▲一年新商業樓，大舖位及六組栢文，緬街廿七街，卅多萬。
▲三層商業樓，緬街及廿九街，廿八萬多。
▲一年新兩舖位，八組栢文，廿三萬九千。
▲五年新兩組栢文及舖位，廿三萬五千。
▲現銀高價收買香港商業樓，地皮，栢文樓，一切手續本地辦安，歡迎來電詢問。

長城公司
GREAT WALL CO
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
江西通心白蓮
頂靚大紅咸旦
天津小紅豆
零沽批發　無任歡迎

加拿大 雲高華 金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零沽　一律歡迎

學車視電
加惠電視修理
早上十時至晚上十時
上門精修各種牌子彩色黑白電視機，取價廉，保證工作滿意。
舖址：一四八五西七十街
電話：263-6533
政府牌，新法教車，華人教授經驗豐富，特價散鐘14元一小時全程十小時半收$135七小時半收$95均包括考路試和考試。免費接送，歡迎補鐘及租車。
校址：823 東喜士定街
電話：253-1338 24Hr
901-3871
聯合駕駛學校

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711
唐山雜貨　源源運到
天津雪梨　紅芽芋仔
急凍海產　蝦丸魚丸
餐館蝦肉　種類繁多
大量供應　取價特平
零沽批發　一律歡迎
保證滿意　多謝惠顧

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一・一〇二二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極爲準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
大帮運到
南洋咖哩麵
星洲排米粉
散庄瑞士糖
孔雀牌梅菜心
厦門一級米粉
特價平沽

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street　Vancouver 4, B.C.
681-8531
大量進口
電鍍脚，防火板面「麻雀檯」，「熨衣架」，北京「鋼摺椅」，欵式新穎，開摺方便，質料上乘，價格公道，歡迎選購！

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324
燒臘肉食　撚手鹵味
中西什貨　新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等　即蒸即食佳品
樽裝罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等　價廉物美食品。
多倫多、滿地可、溫地辟、點間頓、卡技利各埠均有代售。
歡迎零沽批發

中藝公司

CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1N1
TELEPHONE: 681-4916

本公司最新運到下列盒式唱帶：

劉三姐（山歌對唱，電影原聲帶） 3.75
蕉林喜雨（又名雨打芭蕉，廣東音樂及國樂演奏） 3.75
江河水（二胡獨奏名曲） 3.75
北京的旋律（樂隊小提琴協奏曲，鋼琴獨奏，協奏曲） 3.75
歡樂的草原（中國地方樂器音樂） 3.75
劉湯河（湖南民歌五首，及其他現代民歌，歌曲） 3.75
白毛女（現代舞劇白毛女選曲廿二首） 3.75
東方紅（上下兩卷，音樂舞蹈史詩，百聽不厭） 7.00
南泥灣（中國著名女歌唱家郭蘭英獨唱歌曲選） 3.75
劉胡蘭（歌劇選曲，郭蘭英演唱） 3.75

推荐一本精美畫册

江山如此嬌（美精美彩色大型畫册）35.00

本畫册有中英文說明，可使你坐遊中國各地名勝風光，無論大江南北，黃河上下，長城內外勝景盡收眼帘。其中如西山紅葉，長城初雪，雲崗石窟，內蒙風光，蘇州園林，泰山日出，黃山雲海，西湖春曉，陽朔山水，長江巫峽，飲馬天池等景緻，值得回味欣賞。本畫册名貴大方，送禮自奉均可。

本公司經營中國圖書，畫册，雜誌及工藝品，歡迎僑胞選購，并代寄外埠。

Hillcrest Plumbing

卑路嘉巾水喉
擴張業務清貨大平賣！

彩色浴缸面盆水厠三件頭只賣一四九元五毫
全白缸浴面盆水厠三件頭只賣一一九元五毫
半寸銅喉 每尺 三十四仙
三寸膠喉 每尺 一元一毫五仙
白色水厠 一元六毫五仙
次級浴缸 五十六元五毫
雲石檯面照原價八折 八十六元
所有些少損壞的面盆 由十元五毫至五十元
單邊洗衣膠盆連水喉 三十五元五毫

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。

貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。
地址：貳一貳東十七街

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial D Van 255-8244
3272 Main St Van 872-583
經驗專通大小渠坑

天龍八部

金庸著

第七八回 初顯身手 （九一七）

只是捕捉冰蠶之心熱切異常，尋思：「我也不用正面和少林寺的禿驢們動手，只須將三淨那廝悄悄的捉了出來，也就是了，他們在明，我在暗處，難道星宿老怪要捉拿一個胖和尚也辦不到？」便道：「你帶路，我們到少林寺去，」游坦之仍感畏縮，丁春秋道：「有師父在，你怕甚麼？」游坦之道：「少林寺裏還有一個西域胡僧，他……他要殺害弟子，」丁春秋道：「西域胡僧？那人的武功如何？是否比這十六人更高？」游坦之道：「弟子不知，不過他給少林寺僧衆禁住了不得出來，想武功也不很高，」丁春秋哈哈大笑，道：「我舉手之間便將這十六名胡僧一起殺了，再多一名，又有何懼？來來來，你今日拜師，師父給你一件見面禮，俯耳過來，」游坦之慢慢走到他身前，心下頗爲懼怕，丁春秋在他耳邊輕聲說道：「你見到那個胡僧，心中暗叫：「星宿老仙，星宿老仙，護佑弟子，克敵制勝一三五七九！」跟着便在他左肩之後這個部位，用掌心拍上一記，不論師父離你多遠，都會心靈感應，遙施法力助你，他從此便見你十分敬畏，再也不敢害你，這是師父教你的第一件法術，你可要記好！」游坦之反手摸着自己左肩之後，道：「這裏麼？」丁春秋道：「不錯，你可不能跟旁人說，這是本門十分神奇的法術，這口訣你記住了麼？」游坦之依言低誦，丁春秋點點頭，道：「很好，你記心不錯，去少林寺吧！」游坦之不敢違抗師命，只得引着衆人向少林寺走去，到得黃昏時分，已遙遙望見少林寺連綿的屋宇，丁春秋向衆弟子道：「你們這些不中用的傢伙，人多了反而碍手碍脚，都給我躲在樹林之中，我只和阿游一人去少林寺便了，」衆弟子連聲稱是，那獅鼻人道：「師父殺光少林寺的一群禿驢之後，發個訊號，我們來給師父道喜稱賀，」丁春秋瞪了他一眼，「少林寺的和尚向來不敢惹星宿派一根毫毛，好端端的殺他們幹什麼？」獅鼻人碰了個釘子，躬身道：「是，是！」游坦之隨着師父，走向少林寺來，他跟在丁春秋之後，見他大袖飄飄，步履輕便，便如圖畫中的神仙一般，

奇華餅家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117

承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵飽 社團茶會 各式西餅

雙喜食品廠

溫哥華跑路街四二七號
Double Happinese Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouve
Phone. 253-4424

正宗香港式高級食品
本廠特製點心餡料
各種粉類
玫瑰紅荳沙
純正蓮子容
正式春卷皮
全蛋生熟麵
龍鳳禮餅
中秋月餅
生日蛋糕
麵飽西餅
一零沽批發
歡迎
（逢星期二休息）

九龍食品公司

DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

叉燒 馳名琵琶鴨
白斬 燒鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
逢星期一休息

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.
PHONE: 681-5924

冷氣開放
營業時間：由上午十一時至深夜三時
七月六日起
逢星期二休息

鮮製粉麵 上海粗炒 鹵水牛什 各式油器 銀絲細麵 羊城粥品 蝦肉雲吞 城風味

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 682-1514

中秋月餅上市

鴻運飯店

Grand Fortune Restaurant
1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C
電話：253-5722
每星期七天營業
營業時間：由早十一時至十二時

免費停車

重金禮聘港廚主理
正宗粵菜
午餐晚飯
豐儉隨意
歡迎外賣

名園大酒家

（茶市部：每星期七天營業）
「華麗餐廳三層」酒菜部：滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部：
享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
夜總會
白雲 黃佳麗 小姐
蘇珊珊 快將登台：
莎莉 小姐
電話：683-4722

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

▲每逢星期三休息一天▼
每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五一〇七二七。六八四一二九二三。

名茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

684-3743 684-4827
園 地
40 INN CHOP SUE
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔 服務週到 大憑小酌 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎

Ho Ho Chop Suey
102 E pender Street
Vancouver 4, B.C
681-1030

陶陶酒家 精研食譜 大請小酌 悉從尊便

地址：雲高華片打東街一〇貳

頓士威漢打汽車行

KINGSWAY HONDA

讓我們華人與華人大家交易爲最好，本行是雲埠最公平的車行，担保滿意，請你們和蔡福財先生接洽爲荷。

Phone 873-3676 Ask for John Thai or Res. 437-5947
445 Kingsway Vancouver, B.C.

300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
PHONE: 685-8019

日昇豆腐公司

爽口牛丸 爽口魚丸 炸魚餅 鮮魚滑 菩蒿角 炸菩蒿 鮮音奶 菩蒿花 菩蒿乾 油音卜 鮮音腐 出品種類

喜士定駕駛學校

▲國粵英語授課▼
耐心 收費 經驗 教法
狗平老好

請電 299-0728 或 298-0234 找鄧國輝

利安旅行社

加拿大溫哥華
right on travel Inc.

專營 香港、台灣 東南亞各地 特價機票

歡迎查詢 電話：687-3316
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7
喜士定東街及緬街福特大廈閣樓

華人廣告 溫哥華 (604) 681-4413

周愛權 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrists
Tel. 685 8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
210 Reefer St V6A 1X5 684-1377

代理 汽車保險・房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

Fairway Refrigeation Co.

商用冷藏氣
按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照請電周惠欣
廿四小時服務
電話：四三四一六五二二
住宅：二九一一零八八二

國際汽車駕駛學校

International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-3015

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。
校長林伯濂

王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，八小時只收112元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二－四二一三。872－4213
校址：3633 緬街近廿街。

黃漢事務所

改換電話號碼啓事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一－四三八八。地址：喜士定東街三二二號敬告各新知舊友，光臨指教。

專理會計事務 填報入息稅

Won Horne Agencies
322 E Hastings St., Vancouver.
To 681-4388

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
435-1010

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
52 W. Hastings St
Vancouver B.C
Phone 685-0111

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

順發冷氣工程

雪凍暖冷電櫃房氣氣爐

修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃等。
日夜服務電話 英語251－2555
免費估價 華語 254－9250 張太
253－5685朱先生

麥黃建築工程公司

Macginess & Wong Construction & Contractor
電話（日）669－4760
夜間電話：266-9583 或：261-7801

土木工程 商業樓宇 建造新屋 翻新舊屋 土庫間格 陽台車房 大小工程 保包一年 免費估價

驗眼專家

李興捷 安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時半

Kent's Kitchen

樓記小菜館

正宗粵菜
232 Keefer St, Vancouver, B.C. 電話：六六九・二二一一

雲埠獨一熟餸外賣
▲特價推出家庭讌會餐牌▼

糯米窩燒雞 枇杷大鴨 網油鷄煲 薑葱焗蟹鉗 菓子全鷄 嚟耳滑鷄球 焗大石班魚 甜酸咕嚕肉 ▲柒拾伍圓

五香窩燒鷄 檳芋鴨炆 網油魂鮮蠔 吊片時菜胆 ▲貳拾伍圓

糯米窩燒鷄 蠔油滑花菇 薑葱焗蟹鉗 菜胆滑鷄球 網油釀鮮蠔 焗大石班魚 甜酸果老肉 ▲伍拾伍圓

本館營業時間：由上午十一時至下午七時，星期一休息一天

◀恭請惠顧 牛雞火腿▶

新聞故事

撲索迷離殺警案

—驚險—奇詭—社會—短篇—

在地的梁敏雄，早就爬起身了，當他看見蔣慶宇跳進歹徒的接應車時大吃一驚，立即拔槍，但前面的車子已經駛出二百公尺外，他祇好跑回迴車追趕，同時呼叫勤務中心。

台中縣各警察單位接到了勤務中心的通報，各路巡邏車迅速在公路主要出入口實施封鎖，路警亦紛紛拔槍待陣，但是暴徒的兇車竟像飛掉一般，消失得無影無踪。

大甲勤務組的巡邏車從公路另一支道即時抵達龍井支援，在駛進龍井站南方五百公尺時，發現蔣慶宇躺在公路旁，他們迅速將他抱上車，調轉車頭直駛往沙鹿醫院。

蔣慶宇在送到沙鹿醫院時，已經不幸殉職，喪生在他所喜愛的巡邏車上。

▲成立專案小組

根據各路巡邏車的報告，這宗命案共有三處現場：

第一現場的龍井油站南方一五零公尺處，那是賊車省十——九四六六號被逼停車的地方。

第二現場是在偵探加油站南方五零零公尺處，是蔣慶宇被刺後再遭推下車的地方。

第三號現機距離蔣慶宇受傷二公路遠的地方，蔣慶宇的頭盔被棄在公路旁。

刑事警察局，台中縣市警及公路警察大隊迅速成立了「二—零專案」小組。警察署長孔令晟置長自己也駐到中縣，除了向蔣慶宇的遺孀慰問外，坐陣指揮，盤作業。

專案工作推展後，已掌握幾項重要線索：

第一：兇車確認爲省十三——八二八五號，車主是嘉義市民蔡正雄，二月三日停放在嘉義市北興街門前被竊，顯然歹徒是以他作爲犯罪工具。

第二：失而復得的賊車省十——九四六六號經技術小組在車窗上採到幾枚完整指紋，經鑑識人員比對，與車主林森藤不符，顯然是歹徒留下來的。

第三，賊車省十——九四六六號被竊，歹徒並非用鎖匙，亦非撬開電源開關，

（三）

（未完）

高價收購

香港全幢樓宇或吉地

及香港政府發給之換地權利証（LETTER B）

* 以最高價錢收購，歡迎比較。
* 免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。交易與否全部服務免費。
* 可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港省時省費。

隨着目前香港的經濟繁榮

現在是您出售香港物業的最佳機會。

歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付

恒基（加拿大）有限公司

美國三藩市辦事處：金李街七三三號　電話：三九一—四四〇〇

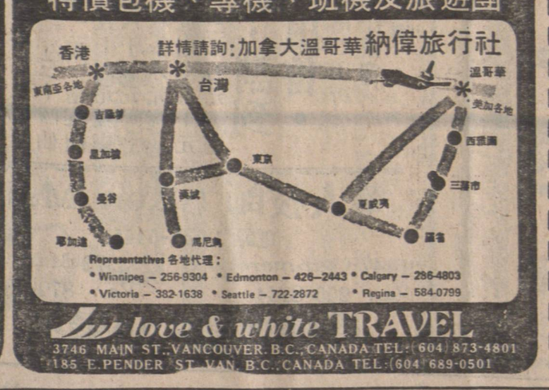
C/O Chow Realty Co., 733 Clay St., S.F. CA. 94108 Tel: (415) 391-4400

加拿大溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號一二三〇室 IBM大廈　電話：六八九　七四六八

Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre, Vancouver, B.C. Canada V7Y 1C6　Tel: (604) 689-7488

特價包機、專機、班機及旅遊團

詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社



love & white TRAVEL

3746 MAIN ST., VANCOUVER, B.C., CANADA TEL: (604) 873-4801

185 E. PENDER ST. VAN. B.C., CANADA TEL: (604) 689-0501

英華旅行社

417-193 E. Hastings Street

VAN. B.C.

香港由 $299 元起

特價專人帶領

▶ 日本、台灣、漢城、曼谷、星加坡、馬尼拉、各地。

東南亞旅遊團由 $1373

▶ 檀香山旅遊團由 $399

加洲沿岸旅遊團由 $399

◀ 代售歐美各地機票 ▶

歡迎來電與鄺小姐洽 (604)669 6412

681 3816　晚間：253 3826

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies

Pender St. East Van. B.C.

684-0938 或 684-2839

香港加拿大遠東美洲各埠特價機票

團體機票

即定即發

簽證誓詞

遺囑批約

各種保險

均安號

Quon On Company Limited

438 Main Street Vancouver 4

Telephone. 681-1025 681-2[illegible]

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到

代理各航空公司飛機客票

代理詩晏亞火車票

代理輪船及巴士票

代辦出國護照旅行手續

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.

434 Main St., Van., B.C.

電話：684-8634

專治西藥　各種成藥　價錢老實　歡迎光顧

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd

575 E. Cordova St., Vancouver. B.C.

Phone:253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵　日日生鮮　超等乾麵　爽滑可口　新型機器　名師精製　大小光顧　均極歡迎

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited

355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔　新鮮蛋麵　鮮春捲皮　鮮雲吞皮　蒸氣鮮麵　蒸氣炸麵　花旗炸麵　雲吞乾麵　花旗乾麵　五磅十扎

雲沽柑發　索辦歡迎

經理人：林蔭棠，馮緝炘啓

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd

1340 Seymour St.,

Vancouver., B.C

V6B 3P3

Tel:682-1804

凡有撞汽車意外發生，緊記登下對方姓名汽車牌號數，發生地點，本廠願爲閣下辦理各種修車手續，爲着便利僑胞起見，延長時間由七時半至六時半爲衆服務。

香港駕駛學院

Hong Kong Driving School Ltd.

地址：域多利街5869號

師資優良　經驗豐富　設備完善　免費接送　中英講授　交通標誌　兼設室內　電影課程　可向政府

申取補助五十元

電話：學校321－3722馮君：433－0303

方太：298－4623　蘇君：291－0159

僑華萬金行

加拿大　溫哥華

經營業務

* 黃白金飾　* 鑽石玉器
* 紅藍寶石　* 靚貓眼石
* 福祿壽座　* 雙喜座牌
* 首飾修理　* 鐘表修理
* 忠誠服務　* 定價廉宜

本行出品首飾特聘名師設計製作

●中西款式　●歡迎比較

●零售批發　●一律歡迎

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET（橋街）VANCOUVER B.C. CANADA, V6A 1T7

電話：(604)669-3247

雲埠泰興有限公司

Tai Hing Company

265 Pender St., Vancouver, B.C. Canada

Phone 684-102[illegible]

新到大幫　超等味精　冰霜明蝦

新邊麵飽　新鮮味美

榮榮臘味製造

榮榮臘味專家

精製臘味全球批發

臘味專家批發全球

價目印備函索即奉

WING WING CO. LTD.

450-460 East Hastings Street

Vancouver, B.C.

254-7241

加拿大首揆人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

Canadian Premier LIFE INSURANCE COMPANY.

華人代理 QUON ENG

695 Granville St.

736-6637

RES;324-2039

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.

溫哥華跑路街三四八號

電話：六八一・二七一二

歡迎光顧　香港純正美味可口　日用品　營養佳材　機器製造　豆腐豆腐

雲高華 華新書局

▲新到新潮男女愛情小說▼

兩家春一元八　回春妙手一元八　錢銀女人一元八　魔之吻一元八

風流谿探一元八　浪子一元八角　太子尋春一元八　龍與虫一元八

大毒梟一元八　好色名流一元八　滿足的追求一元八

男歡女愛一元八　鶯鶯與紅娘一元八

一枕風流賬一元八　七年之癢一元八

男歡女愛一元八　天才玩家一元八

日七嬌娃一元八　以上菲非著　情場初哥一元八

分手前夕一元八　大丈夫一元八　騙財騙色一元八　以上唐心著

舞海奇花一元八　小寡婦一元八　舞一元八

應召男郎一元八　俏女賊一元八　騙一元八

太太回娘家一元八

徵婚的人一元八　以上詩詩著

（郵費另計見諒）

WAH SUN BOOK SHOP

78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

胡關誠

JOHN WOO

華埠新樂實業公司

Shamrock Realty Ltd.

286 E. Hastings St.

Van., B.C. V6A 1R1

公司682-6104

住宅873 0507

持有牌照，代理買賣地產物業，各類生意免費估價，担保賣屋價計劃(60天內)，舊屋換新屋，代建新屋，圖則參考，服務週到。

▲荔枝園粥粉麵飯餐館3720屋街售出。

▲興利埠心李唐中西餐館已售。

▲本埠遊客區餐館有酒牌12號水街售出

▲十五年新741 E 27街售出六萬九千

▲北本拿比7325 Montacito街已售。

▲4420 Commercial街售出。

如下新盤求售——

▲十二年新4139 Ka，近緬街夾廿五街，上下各三房浴廚齊備，大客廳硬木地台如新，七萬二千九百。

▲三層合法三伙住宅位1443東壹街，地33×120，雙車房有後巷，首期三千起，全價五萬五千，有價講。

▲九年新屋位Ladner列拿市，三房，主人房另有廁浴，六萬七千，有商量

如下盤口已售出，誠徵新盤

健康 * 健康 * 健康 * 健康

加拿大　溫哥華

橋信參茸藥行

陳奕能中醫師主理

專行專業

國藥總滙

* 長白山野山抄參　* 正官庄高麗參
* 吉林梅花鹿茸　* 婦女聖藥西歸頭
* 黑龍北芪　* 河南淮山
* 漳州銀耳　* 國產成藥
* 高級補品　* 加大人參
* 鮮明藥片　* 精配良藥

特設服務部

* 免費解答中醫藥問題
* 代寄各地郵包

服務員能講中、英、日、韓、四邑、潮、福各地方言忠誠爲僑胞服務

歡迎同業批發

KIU SHUN TRADING CO. LTD.

141 EAST PENDER STREET（片打東街）VAN. B. C. CANADA. V6A 1T6

電報掛號"KUSHUN"電話(604)669-1834 669-1843

華埠雲高大拿加

鐵利煙草有限公司

Heatley Trading Co., Ltd.

29 Keefe Street Vancouver B.C.

PHONE. 681-7595

代理各種香煙蔴糖發行

大小光顧一律歡迎

一二九號奇化街

近緬街西邊

半個街口

宏海裝修

舖屋・土庫露台車房建造裝修。內外油漆，專業補漏精工換瓦面免費估價電話二九一－九八六一

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co 681-5816

39 E. Pender St., Vancouver, B.C.

Gary Tse Realty Ltd.

#8-426 Main St. Van.

謝大鈞 Gary Tse

電話：278-2994

270-1971

或 683-4618

華益實業公司 張燮元

West-East Realty Ltd.　Frank Chang

551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6

電報掛號："Westeastco" Vancouver

公司電話八七三・一八八一　住宅三五二・一八九八

▲盤尼備靚住宅——位于伊頓百貨公司後面Brentwood大辣地三睡房，土庫全部裝修好，另有一睡房，浴，廚，遊戲室等，地段高尚清靜取價七萬七千五百元。

▲盤尼備南區—二睡房，土庫另有一睡房，工業地，可以發展建工廠取價六萬九千五百元，地價已值此數。

▲屋列治雙邊孖屋—位于四比街，約十年新每邊三睡房，土庫全部裝修，另有一睡房，雙浴室，合自用一邊，一邊收租。

▲工業樓—位于四街西近假溪新發展地區，磚樓，實用面積約四千尺地闊五十尺乘一百零五尺取價公道。

（一）菲沙四十一街，士德古共二房二套浴廁，四萬。

（一）新屋兩間在乃及域多利三睡房千三百餘尺用料靚，開價七萬九九起可用舊屋交換。

（三）華埠新建Townhouse三間有土庫設計美觀實用開價四萬九。

（四）上下孖屋土庫完成每月收租六百餘開價四萬九投資良機。

（五）Turner近域多利靚士德古兩睡房另地庫有廳房可出租。開價五萬餘。

栢文新盤

（一）市中心柏文多幢廿二及卅三組入息好價錢相宜。

（二）西區近海灘十一組靚柏文開價廿餘萬。

T. P. Y. Travel Servic

71 PENDER STREET EAST

VANCOUVER, B.C.

V6A 1S9

PHONE. 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社

太平洋旅行社週末太浩湖遊樂團

日期：十一月三日至十一月五日

費用：二百九十九美元（起碼二十人）包括①來回機票②豪華酒店連稅③機場至酒店來回接送④星期六晚餐及表演入場券⑤星期日午餐⑥並有鷄尾酒招待。

地址：溫哥華片打東街七十一號

王姓始祖係王子王孫

——初本複姓太公共有五人——

閣下貴姓

又王世充本係西域胡支氏人，冒認姓王，其後大亦爲王氏一系。

講到此處，博士不能拍一拍手掌，豎高拇指，稱老王第一，原來老王，乃高麗之開國始祖，查五代時代，有一名老王，名曰祖建，出兵平亂，統一朝鮮，做高麗國之國王，如今韓國之英文名曰「高麗」實係王建所定，蓋王建稱王之時，即以高麗爲國號，如今朝鮮不少人姓王者，此等朝鮮老王，均係王建之後人，亦係有古代帝王之血統在。此乃老王之光榮史也。或曰：博士得毋攷錯古乎？鄙人有本「辭源」，「辭源」謂王氏乃周文王第十五子畢公高之後，實辭源所言不確乎？曰：然也，查周文王第十五子名高，封於畢，乃畢姓之始祖是眞，並非老王之始祖如上述之五人，非畢公高之後也。請請！

王壬父自比周文王

請到近代文壞架勢堂人物，清末以還，誰人不識王壬父？王壬父點架勢法，講出來嚇壞你，年青時，已經與曾國藩分庭抗禮以布衣笑傲王侯，一次與曾國藩大談天下事，駁到面紅面綠，各有見解，俟在一般紅頂大員，十多廿人，均佩服到五體投地，甘願屏息靜聽於階下，

廣州探親旅遊北京各大城市實況記錄

祖國一月遊

余河

因此大家當晚吃的肴柔更多，酒也喝得比平常多，酒醉飯飽，十分高興，直至夜深才帶歡擡別，返回華僑大廈收拾行裝準備翌晨八時搭火車過香港了。

我們是次遊覽祖國時間雖然短少，但感覺享受很多，我平生未嘗試過的食品，如今得以飽嘗，又得以參觀名勝古蹟。以開眼界。

遊覽到前所未見過祖國美麗山河。處處親人皆以熱情款待！欣聞祖國努力爲「四個現代化」快要實現，使全國人民安居樂業，生活日臻美滿 我們亦引領望之。

十六日晨早八時我們在「華僑大廈」門前乘汽車開往火車站，各親友都提早前來握手送別。場面突然緊張，眞使我們有「別時容易見時難」之感慨！車臨開行時，家姐竟黯然淚下，斯時我之心情更感難捨難離。她似乎不知道「天下無不散之宴席」哩。我們登上汽車揮手道別。

汽車開往火車站，車期開行有定準，車行抵達深圳海關檢查行李，很順利通過。我們步行過羅湖橋頭，我們又到另一個不同社會制度的地方了。一路平安抵達九龍火車站時，香港「四邑會所」理事余權夫婦，蓮姊，邈妹全家人在處等候迎接我們了。

我們是次一月祖國之遊，興快極之！最後感到一些歉意！因爲累到祖國及香港諸親戚友們化費許多寶貴時間而相陪伴，招邀會宴，飲宴幾無虛夕，無以爲報，藉此一紙與諸親戚朋友們作答謝！幸愿在不久之將來能得再度聚首談歡。

（完）

羅國與南斯拉夫是中國在巴爾幹之友華國鋒最近曾訪問該國……

得天獨厚的羅馬尼亞

齊聲

羅馬尼亞位於歐洲東南部的巴爾幹石油是羅馬尼亞的主要礦藏，蘊藏量和開採量僅次於蘇聯，居歐洲第二位。

（未完）

（詩壇）

東遊雜詠

潘小磐

▲江門船廠
鎔金伐木考工篇
江鳩專司作楫權
涉想東坡儋耳事
此身先上渡瓊船

▲葵藝廠
翠傘搖空，青旗夾道，忽忽身入葵鄉。水南橋北，高下自成行。小扇風從晉遠早曾拜謝傅平章。伊誰省，黃金滿地，齊作萬家糧。神揚，臨藝圃，充梁棄大，燙火人忙。訝神針絲繩，電筆花裝。況有蔬籃釣笠，匠心巧，千百難量。君休忘，持鬱數事，聊壓陸生囊。

▲鶴墩
大榕蔽畝鶴墩紆
歸權聲中日向晡
拋石故驚灰驚起
翩翩接翼拂垂鬚

◎訃告

先嚴日貴字賢愛陳公府君廣東省恩平縣鹿頸村人生於光緒貳九年不幸於一九七八年九月廿五日終於雲埠中央醫院積閏享壽七十九歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於本年九月廿八日（星期四）正午十二時假座喜市定街固蘭喜雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬伏市蘭墓園 系屬

宗親戚友鄉世誼謹此訃

聞

哀孤子 添濃
媳婦 蓮氏
男孫 其運
女孫 依玲
侄 旺角
侄媳 蘇少娟
侄孫男 宇平
侄孫女 碧琪
侄孫數十人 全泣告

治喪處：全加陳穎川總堂
片打街東一六〇號
至孝篤親公所
奇花街二四四號

◎訃告

先嚴諱德祥字仁園陳公府君廣東恩平人痛於一九七八年九月二十一日下午二時蒙主寵召息勞歸主壽終於雲埠聖保羅醫院積閏享八十有八歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於九月廿七日（星期三）上午十時卅分假座丹李維街三〇四號暗市黨殯儀館舉行追思禮拜隨即出殯卜葬於科市蘭墓園

系屬

宗親戚友世誼哀此訃

聞

未亡人 陳吳元好
孤子 玉君
孤女 清逸（在祖國）
彩楣
彩蘭
彩玉

男女孫三名同泣告

大型什貨舖出租
經修改住宿房間，有二睡房，客廳，厨房浴室齊備，惟須置備用具與貨品位於598 Eton St. 街角，電話263-5605洽商。

屋主自賣
精緻靚屋四睡房兩浴室全土庫緬甘八街交通便近學校電話437-8140

請中西厨
包食住及來回機票工薪從優請來電洽112-624-5151

當近埠請正厨師
月薪一千元起，包住食。電話：112-748-3613周先生接洽。

僱經驗熨衣工人
婦女樓衣廠。請管 Hoffman 號熨衣機。請到 Surrey Classics 55 Water St. 四樓洽。

僱手工縫衣工人
婦女衣廠，須有經驗。請到：Surrey Classics 55 Water St. 四樓洽。

僱經驗熨褲工人
衣服製造廠。請到：328 West Cordova St., 洽商。

急請車衣女工
請熟手車衣女工，要有工作經驗，請到：367 WATER ST. 310室面議。

自賣屋
七四八號天寅街三睡房有土庫取價四萬四千九百元電話四三〇-二〇八八洽商

單房和廳房出租
緬街近四十五街，交通便，設備全，另小房一個，租金平。電話321-6950

亞省南部餐館出賣
餐房面積二千四百餘尺，百餘座位，有酒牌，自置產業，生意旺盛，因人力不足至出讓，有意請電於星期二至禮拜，上午十時半至十二時，晚上九時至十二時。電話403-627-3588

禮物什誌生意出賣
位於雲埠商業區每日收入五百五十元至七百元，取價四萬元，包括存貨。電話684-3013

鄰近唐人埠重要商業樓宇出售
①哥夾喜士定街角磚樓高達三層另有全部土庫舖位五間街角舖位貨與政府郵政局經有四十餘年樓上柏文廿七組滅火噴射管等等設備齊全合滅火局衞生局規例房間寬敞容易打理居停概屬僑胞容易打理開價五十九萬五千元入息每年接近六萬元，且近唐人埠前途可觀請問雷澤勛便知詳細。
②佐治街東二百卅六號新建餐館佔地二幅共六千餘方尺英坭建築共有八千方尺樓下可停車十四架極合唐人大餐館之用價錢包括樓業器具傢私一脚踢取價卅九萬元業主生意不前收盤現由債主出賣價錢大有商量。
③Railway St. 鐵路街三百四十三號近緬街大貨倉一座全部貨出堅固磚樓高達四層另全部土庫共有三萬多方尺現有租金四萬餘元除清地稅及其他費用有淨利三萬餘元且有升降機上落現有十六萬之按揭取價卅三萬五千元每年入息除費用供銀期投資十六萬五千元可得一分息有多。
④鐵路街三百八十一號中型貨倉樓上樓下共約一萬方尺樓上地檯升高四尺適合大貨車上落樓下亦可由後門直達無須升降機上落極合小型工廠貨倉之用現可交吉隨時應用取價十七萬元。
CHAN LUI 雷澤勛
MACAULEY NICOLLS MAITLAND Co. LTD.
16 Floor 200 GRANVILLE ST. 681-4111

唐餐館出讓
賺錢生意唐人住宅股東不和合價出讓有意請電：三二四-三八〇八曹先生

新屋土庫出租
兩房廳廚廁適合夫婦單身交通方便五點後電話325-9029

屋主自賣
七年新屋保養一流冷暖氣齊備五睡房三廁兩壁爐共二千七百餘尺土庫完成租出地大33×155平正近PNE請電二九二-〇八八二

屋主自賣
商業地出賣或新建築批租近唐人埠可作寫字樓，餐館，店舖，及多種行業用途 441 E. Hastings St. 請電二九一-〇八八二

宜人做園林工作
本公司宜請男性人員修理林園草場薪金從優電話如下
876-6263
263-0208 問黃先生

房車及旅行車送讓
七二年大新五一〇型房車八成新九百餘讓七三年豐田哥朗娜旅行車九成新千餘元電話：式五四-七五〇七可分期

埠仔請厨
要有經驗，懂唐番餐爲合，請電 Exeter Arms Hotel 100 Mile House P.C. 112-395-2211 Pak 洽，不接受 Collect Call

加華新盤
①近埠四年新石屎兩層商業樓，五組柏文，三間舖位，地點興旺，全年實收入二萬五千餘元。卅萬開價，還有價講。
②頃士威中型果舖，批長地點好，日收六百元，大有前途，降價急讓。
③東十三街近乃路，孖屋地，三睡房新屋，雙層玻璃窗，雙車房，土庫可完成合法出租，開價八萬餘元，歡迎舊屋相換。
④東區近廿九街，三睡房新屋，睡房硬木地台，雙層玻璃窗，餐房自杯櫃，返學校巴士，八萬餘元。
⑤本拿比區，特別設計西班牙式紅瓦屋頂，兩套暖氣，八大廳房，磁磚地台，名貴地毡雙層璃窗開價十四萬五千元試還價
⑥八五二佐治街東，近唐人埠，翻新堅固大屋，六大廳房，兩套厠所，土庫完成，開價四萬餘元，業主急售，請還價。
譚清華六八七-二八三八
四三七-一七一九
加華實業三二四-一〇三四

新屋兩間屋主自賣
三睡房土庫完成近 Kingsway Rupert 包爐頭雪櫃洗衣機，八萬一千五百元，位於 3275-3281 Euclid St 電299-5638

家庭副業良機！
批發，零售，利用業餘時間，自我經商（非推銷員），無需投資，月入可至千元，必須具有誠懇及學習態度。詳情面談，電話洽669-8695下午六時至七時，請用國語或英語。

裝修油漆
承接一切中小做本工程經驗豐富工作快捷免費估價
電話：253-3075馬

新屋建築商自賣
雲埠中央公園新屋三睡房浴室開價七萬餘元在 5843 Foundry St. 電話：四三四-六八一三

家庭餐館出讓
埠仔市中心，坐位六十，有酒牌，生意或實業，有意電話馬洽：（604）498-2114

請洗碗打雜
須會國語電話八七三-二壹一六

加華新盤
①投資良機，六十六呎乘一百卅呎商業地，現經營西人雜貨店業主回國急讓，僅開價八萬一千九百元。
②十年新實淨靚屋，近域多利街交通方便，土庫全部完成，廳厨浴室俱備，可以出租，請電約引看。
③近魯別街新屋，大辣，居住面積超千三百平方呎，歡迎舊換新。
④上下層屋，現收租每月七百二十五元，僅三年新，地區方便名貴雪櫃爐頭，洗碗機，開價八萬五千元，自住投資皆宜。
馬尚才電話：二五五-二一一六或加華公司：三二四-一〇三四

亞省卡城邦記飯店擴充增設粉粥麵飯
一號公路邦記飯店擴充營業
月內增設唐餐餉客，并誠聘經驗，正宗唐厨，高薪優待。請電話：403-277-0113 或來信 Bong Kee Restaurant 414-16th Ave. Calgary, Alberta T2M 0J1

華埠靚屋全間出租
位於片打街千一百號街位如意請電話三二五-〇〇九三或三二五-一四九〇

私人賣屋
本汝比區，有屋出賣，兩房一廳土庫，開價五萬一，試還價。電話：二九一-六五零七

宜經驗企檯一名
Pitt Hardy 埠交通方便八百五十元月薪供膳宿請電話112-949-7131黃先生洽

菓舖廉讓
期長租平前舖後有兩睡房厨浴暖氣全地點旺生意穩請至緬街七五六八號面洽

樓上全層出租
全部地毡門前巴士方便後有陽台各自門口電話224-0759

菓舖生意急賣
①1770 108 A Ave Surrey 生意及實業，另舖位租四百五十。十三萬九千。
②630 Slocan St., Van 前舖後居，另有收租，八萬三千。
③西區菓舖生意，日做八百元，六萬四千。
④東區菓舖生意，六百元一日，三萬六千九。
⑤北雲雜貨店日做五百二萬八千
⑥用具新型菓舖，日做三百，二萬六千九。
⑦立於 Kingsway 小型菓舖，日做二百，八千五百。
馮沾（Jim Fong）736-3831
733-0103

錦碌外賣餐館出賣
生意連實業只取價六萬五千元，磚樓卅二×四十呎長，街角位置，地闊一萬平方尺，業主已圖別志，有意者，請於每天下午四時（週一除外）來 3007 Westsyde Road Kamloops, B.C. 找樂太接洽。

雙方律師函論會館選舉及籌委要求
會館樓業抵押借欵

（雲訊）中華會館律師格李柯曾致函促委會律師，要求促委會接納六項關于選舉之提議，包括將會館樓業抵押借款。促委會律師經已回信，表示接納三項，其餘三項則表示反對。促委會現將雙方律師信件主要部份譯成中文，以供僑衆參考和自己判斷。

中華會館律師來信：

周衞賢先生：

中華會館「選舉籌委會」指示我向斯密夫法官申請修改原判令中下列六項：

（一）在選舉中華會館理事會各理事時，如有同票出現，由選舉管理官抽簽定奪，抽中者爲理事，抽落者不成爲理事。

（二）要求法官改變會館會員登記費款項的處理及取消凍結會館產業之判令以便支出選舉費用，即准許現任會館理事有權對會館樓業到銀行抵押任何需要之數目。

（三）「選舉籌委會」經已決定十月廿七日下午一時至七時設提前選舉處。

（四）「選舉籌委會」經已決定十月廿九日之選舉時間爲，上午九時至晚上八時（按：後改爲上午八時至晚上八時）。

（五）華裔入籍法官雷錦添先生經已表示接納會館會員登記官之職位（按：促委會之提議）。

（六）貴方是否同意華裔之定義應包括所有任何程度華人血統之人士。

請研究此信之後與我接洽，希望以上所提之各項能獲接納和以同意法令方式解決。如果你們不能接納，請儘早回答，以便早日向斯密士法官申請。

布魯士・格李柯啓

一九七八年九月十二日

促委會律師覆信：

布魯士・格李柯先生：

你九月十二日信中所提出之各項關于中華會館選舉之問題，起訴人及他們所代表之促委會經已給予詳細研究。

關于第一項，同票的解決方法經已雙方滿意地協訂，並且已立案成爲法庭命令，故此我們看不到現在有修變之必需；尤其是雙方都不斷强調希望中華會理事會能够最廣泛地代表華人社區。

關于第二項，我們絕不同意解除凍結中華產業的法令和利用中華會館樓業抵押借款作爲選舉費用。被告之中華會館理事經常自稱爲華人社區之名人，如是這樣，他們應該毫無困難地借到五千元或更少的款項來應付選舉費用。如果他們經濟情況困難，銀行不願借五千元或更少的貸款給這些華人社區的著名人士和非抵押中華會館樓業不可的話，或者促委會方面有人願加上簽名來保證，使銀行願意借款給中華會館。如果促委會的候選人獲選，新理事會將支出各項合法之選舉費用，但不能包括律師及法庭費用在內。

關于第三項，促委會反對設提前投票日（按：「選舉籌委會」提議在選舉那個星期日前兩日之星期五下午另設提前投票日，此爲絕大多數人上班做工的時間。）

關于第四項，我們同意如你在電話所說將選舉時間改爲由上午八時至晚上八時，使各人都有機會投票。

關於第五項我們經已同意聘請雷錦添先生爲會員註册官。但需劃定他的職責。

關於第六項，還在第一次與威爾遜法官（按：此次中華會館選舉之選舉管理官）會議之時，我們經已同意凡有任何程度華人血統之人都爲合格。

關於更爲重要的所謂「選舉籌委會」的問題，我們向來不承認它有合法的地位。李亮輝先生自稱有權力委任這個「委員會的委員」。

（未完）

孔拿婦女英語班及幼兒班招收新生訊

（雲訊）加拿大內政部雲高華教育局，及移民社會服務部聯合資助主辦士達孔拿婦女英語及幼兒學習班現開始招生。

該班宗旨，爲：一，提高新移民婦女的英語程度及對加拿大社會資源的認識。二，爲幼兒提供入學前的準備，使幼兒能學習及適應加拿大的學校生活，三，使到有幼兒的母親能携同子女來參加，在同一時間內，使母親及幼兒均能獲得學習的機會。

內容：一，婦女英語班，由有經驗的幼兒教師教授常用英語，並參觀雲高華各大機構，俾能從實際使用中學習英語。

二，幼兒學習班，由有經驗的幼兒教師教導幼兒基本知識，英文字母，手工及集體遊戲等。

上課日期，由本年十月三日開始至十二月底止，逢星期二，及星期五上午九時半至十一時半上課。地点：華埠片打東街五九〇號士達孔拿社區中心。

費用：全期學費每位三元。有意入學者請到社區中心，辦理註册手續。

電話：二五四－九四九六。

鐵城崇義總會
全加鄭榮陽總堂
卑詩省平原農業合作社
中山濠頭僑所
崇義體育會
聯合鄭重公佈支持
鄭今後先生
競選中華會館理事
鄭君在過去廿餘年以來，一向熱心爲華人社會服務，熟悉僑社動態，經驗豐富，關心華僑福利，做事負責任，敢創新，不空談，重實踐，鄭君若能獲選爲理事一職，必將全心全意爲華人社會服務。
請各會員以及僑社各界人士，於十月廿九日投鄭今後君神聖一票，如仍未爲中華會館之合法會員者，請即日參加爲合法會員，一致投票支持「促進中華會館歸還全僑委員會」所提名之全體候選人，因「促委會」之四大主張，符合全僑之願望及公益。
請投鄭今後一票，「促委會」各候選人一票。

緬省獨市餐館出賣
有五十座位，家庭式經營，位於 Birch River, Manitoba 第十公路，因人手不足，有意出讓，唐西餐館兼營，生意好，出售包括有三睡房住家，有意者請電楊先生 204－236－4332
Royal Cafe Box 13 Birch River Manitoba R1L 0E0

慶祝國慶
放映彩色電影卡通片
「孫悟空大鬧天宮」
地點：喜士定街和乃磨街角奧林比亞大戲院
時間：十月一日（星期日）中午十二時正
國慶宴會場
地點：喜臨門大酒家
時間：十月一日下午六時正
售票處：中藝公司　永興公司
群青書社　威健公司
泰興公司　華安公司

中國洪門民治黨駐加國總支部通告

案查公元一九壹一年，歲次辛亥十月十日，乃中華民族革命，武昌起義之日，我洪門兄弟直接間接參加義舉，拋頭顱洒熱血，毀家紓難，是役卒能推翻滿清，建立共和，彪炳功業，永垂青史，緬念先烈先賢，之壯烈犧牲精神，我洪門各機構，應於十月十日懸黨旗開會誌念，以勵傷忘志爲荷。

此佈

全加洪門黨社暨各級構機知照

中國洪門民治黨駐加總支部主任委員：簡建平
秘書：陸敬良

一九吉八年九月廿六日

雲埠洪門民治黨五機構聯合通告

爲通告事：本黨駐加總支部，雲支部，達權社，實業部，體育會，定期十月一日（星期日）下午一時正，在本黨部禮堂召開聯席會議報告各部門進支數目，並有要事多項待商，統請各部職員暨男女黨社員會員依時出席，共策進行，是所至盼，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部　雲支部
達權支社　實業部　洪門體育會同啓

一九吉八年九月廿六日

靚土庫出租
二睡房一廳廚廁爐頭雪櫃包電火
樓氣電話：二五五－六九七四
吉舖出租
頃士威二五三六號

實事實業燕梳有限公司
代理置業投資　汽車保險　房屋燕梳
雲市華埠小姐 1977
雲哥華市小姐
加拿大小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買
汽車保險
房屋燕梳
酬賓
凡本年十月份到本公司購買房屋或商業燕梳者。可獲特別折扣。
保費最平
歡迎比較
本公司職員通粵語國語服務妥當
玻璃窗全保祇收十四元
利便顧客免費停車
停車場在本公司東側
歡迎僑胞委託
Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899
Autoplan

伍澤濂 733－5743
①二埠市中心果子雜貨店。往來行人如織，門口巴士日夜十二線巴士來往不斷。舖主現開上午十時至下午七時半。生意好，具潛力若略加改良。營業可大增。西人舖主急讓。開價四萬五千。有價講。
②市郊小鎮商業區餐室。地點興旺，四十餘座位。每日生意約二百四十元。每週開六日。下午六時收市，開價二萬三千九百元。
③旺區商業樓，位街角。五舖。開價七十五萬元。

伍澤森 327－7842
①唐人街大屋，自動煖氣熱水，全部裝修，包括新屋面外，有二十年新屋數間，可以還價。
②新屋兩間，在建築中，一千尺，一保平方尺，建築材料，一暖流工窗，上等建築車房，一磨及鋼工作，地點在東區，八萬乃可以舊換新。
③本餘元比一區觀孖屋相開價。
①鋁窗大廳，大車房，該屋數年前外面，有四萬二千元，可以參觀。
②隨時電約，
③主人自住五百平方尺，邊（四）年新屋間，
①人屋，石來齡身，二，
②請四部份電線水，喉等，開價，只，
③一鄰有接受息平賣十二萬九，
①本市西區每日生意約二百元取價一萬九千五，抵買到極，先到先得。
②西區興旺中心，每日生意三百元，取價二萬餘元。
③商業樓：五年新兩關大舖面，樓上醫生樓，取價四－八萬九有一分三息。

雷廣庭 926－9771
▲二八一一，McGill 街一廳困房，闊大廚房，土庫另有一廳一房，廚房，浴室，近巴士學校，開價五萬八千五百元。
▲唐人埠，雜貨舖出讓，有長批，近緬街，可以改做唐人雜貨店。

鍾天賜 876－4575
▲高級禮品店▲
在本市 Granville 街最旺中心生意連設備僅一萬餘元另點貨投資生意大好機會
中型雜貨物舖：舖有每日生意八百元四千貨舖有好批設備靚在本市旺區。
餐館兩間：

▲華埠花舖急售，地位好，投資良機，只賣一萬二千九百元，包四千元貨，請電本公司或 733－5743 與伍黃秀英。

新屋有單人房出租
近展覽會適合單身男女有意請五時後電話二五五－三七三二

請單針車衣女工
急請有經驗車衣女工車女服請來 99 E Cordova 五樓面洽

土庫出租
兩房一廳，包水電，月租一百八十元，交通買物方便。電話：721－9505

南沙省餐館出賣
南沙省山地貝埠交通孔道二號公路及十三號公路均經本處埠情興旺本人在處經營餐館三十餘年現因年老決意退休平賣現時磚樓十四年新樓下餐館座位七十餘架生齊備冷氣調節樓上一廳四房浴室水廁適合大家庭居住去年生意接近十三萬元今年可能多增萬元如有意欲營斯業者請親來面議函詢恕不奉答銀期有商量電話642－3551 Texas Cafe 1231 Centre St. Assiniboia, Sask.

雲埠郵寄閱戶注意
啓者：據近日消息，全加郵務又將有罷工趨勢。如不幸實行罷工，本報各地寄報，將被迫無法寄出，當前次於一九七五年之罷工四十貳天時，本報對於雲埠與附近閱戶，曾請費神親來本報社領取，惟是登記手續十分煩瑣。故若今次再有罷工，請雲埠閱戶逕自到本報或代理處購買（本報則照每月報費四元扣除），俾公私兩利，此中原委，諸維亮察。
大漢公報經理部頂啓
一九七八年九月十二日

土庫出租
在本汝比區兩睡房廁浴廚齊租二百元包齊請電話：299－04 12

屋主自賣
五年新聯屋 Town House 近中央公園，學校巴士站，電爐凍櫃雪櫃洗衣乾衣機齊實價四萬二請五時后電話：941－9204 或 437－1458

乃街夾四十一街區
業主自賣三睡房土庫完成近學校市場靚屋業主退休電話526－2161 or 325－3608

埠仔請中西厨企檯
埠仔餐館長工，請中西厨男女企檯各一名，有意者請電話：112－567－2369 Vanderhoof, B.C.

栢文出讓
雲埠喜士定靚極物業兼極佳收入共卅二房請電話：Ron Silley 872－0321 or 681－1866 Century 21 Trade and Realty

吉屋出租或出賣
華埠片打街靚屋出租出賣亦可。下午四時後，週末全日。電話：327－4564

樓上和土庫出租
各處一房一廳廚厠浴全有傢俬在七八二佐治東街下午電話二五四－四一八九

新聲戲院
SUN SING THEATRE
150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724
地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號
每日下午一時半上午一時半連續放映不清場
九月廿三日至廿九日
放映名片
飛燕雙驕
嘉凌　張翼
茅瑛　領銜主演
同場放映
躍飛在雲彩
秦祥林
林鳳嬌領銜主演
下期放映
杜鵑花開時

你爲什麼寂寞？
我們是你的顧問，建立友誼，介紹婚姻，請電話：732－1375 The Best Agency 2075 Oak Street Vancouver, B.C.

兩睡房屋業主自賣
位於雲埠 804 West 67 Ave.，業權清潔，兼街角地段兩段，粉飾仕宅。取價七萬八千九百元。週末式至四時開放。立即接管業權。電話：876－1288 或 261－6893 洽。

新裝修土庫出租
有地氈廚厠俱備三房壹廳或租一房一廳自己門戶電話：327－8806

聘厨師送餐電話生
北雲 Woodbine Inn（餐館）徵聘經驗唐厨炒鑊一名（如識番餐更佳）送餐員二名，女性英文電話生接待員一名，薪金從優，有意應徵者請逕電九八五－八一一五接洽。

一房間及土庫出租
合女單身廳廚爐頭雪櫃洗乾衣機另土庫兩房一廳。電話：三二一－六九四三

特平土庫出租
一房一廳廚厠浴爐頭雪櫃齊備月租一百二十元請電話：二五四－七七八五

兩房土庫出租
近 UBC 厠所浴室廚房齊全獨立門戶電話：266－8557 江